

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠教國
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

霧有晨晴天今
度七度溫高最
度一度溫低最

天氣
報告

爲易不店商物食價高付須者費消

春節期間極擁擠

【中國新聞社深圳一日四日電】在春節前的一個星期裡，從羅湖口岸入境的旅客達二十五萬一千多人，其中除入境的旅客達到五萬六千多人，比去年同期增加七千餘人。

深圳市公安幹警日以繼夜維持秩序，為旅客做好事務，使春節期間深圳火車站秩序井然。

深圳市公安局負責入關火車站指揮，公安幹警扶老攜幼，幫助旅客行李，受到了熱情稱揚。

美國禁EDB

作穀物殺虫劑

（華盛頓電）被懷

保守黨指責並要

蟲劑。

該局又建議若干標準，使諸如麵粉、製餅及混合原料、曲奇餅、及餅乾等之食品，如受到污染超過上述標準者，應不准在士多店出售。

在加拿大方面，聯邦政府曾譴禁禁止使用EDB，除非能證明沒

卑詩水電工
資方或採派

（雲訊）卑詩水電公司工人，經過十個星期之罷工後，將於今日恢復工作。

惟該等罷工工人可被裁撤諸門外。

據辦公室及技術工

求改變經濟政策

加拿大失業人數：在一月份已增加十五萬二千人而達至一百四十七萬之多。

位新計畫，否則舉行選，但陶杜以爲上次來里隆之預算案備受歡迎，保守黨之批評實屬驚惶失措，決不提早大選。

（雲評）卑詩省紙漿業關廠雖然只有數天，工人及資方似準備作長期戰鬥。

九時電：六四三五一四一九八或晚。上。

衛星失蹤已令到另一印尼通訊衛星暫延發放。

有人推測該重量達三千三百一十八公斤的一西星六號一衛星經已爆炸，但據有該衛星的 *Spacecraft* 表示未有證據可以作出上述結論。

該組織一名發言人謂：「由於我們未能與它展開無綫電接觸，我們只能說它可能失蹤。」

由於失去衛星的踪影，太空總署和印尼政府已決定暫停取發射一枚印尼通訊衛星。

該失蹤衛星已購入一億元保險。全球的追蹤網亦已按獲搜索該衛星的請求，包括由加拿大及美國人員操作的北美空防司令部。

據消息報導，有十七枚廢物被發現跟隨着穿梭機運行。該等廢物很可能係該失去之衛星

工會持續一段時期。加拿大紙業工人聯合會主席根曼表示，工人的憤怒足以令他們長期停工。他說：「資方說除非達成協議，否則不會取消關廠。我們的工作，否則除非取消關廠，我們不會與人談判。」

兩大工會自去年六月三十日以來已沒有合約，他們表示不願接受資方為保持該行業穩定而堅持提出的三年期協定。

該兩大紙漿工會（加拿大紙業工人聯合會和美國紙業工人聯合會）已訂行會議，以作爲一可書作爲。他說，他的信譽，對待工會採取。

。 自上
名紙漿工
今次的行
一千元元

和加拿大紙漿及造紙工業協會於二月十三或十四日舉以決定下一步行動。

得說，關廠不會損害卑詩紙漿供應者的聲譽。

「我們有是可靠供應老顧客們曾告訴我們坐以筆取行動不會加強此一美譽。」

週四起，全省十二萬七千人被摒諸廠門之外。估計動將造成每日工資及生產的損失。

座計十 售等有 時 年大
WING WAH CO.
 505 CLARK DR.
 VANCOUVER B.C. V5L 3H6
 PHONE: 254-9586

永華煙草麻糖公司
 本公司現代理發行
 英國五五五牌香煙
 STATE EXPRESS 555
 希爲留意或電話
 二五四一九五八六

言之謂然。故止爭
他們的糾紛線，又使
另外三千四百名電器及
煤氣工人停工，迫令管
理人員親自填補工人之
職務。

解決罷工新合約規
定，立即給予每名工人
一千一百六十五元，
同時由現在至一九八
六年三月一日為止，每年
十二月一日加薪百分之
四點五。

唐仁街地盤 生意出讓

適合移民或合股經營，生意穩定
租平，地方闊大，自年計連勁場
興建後，更有中山公園，及天空

黃龍藝苑素能辦理主
361 E. HASTINGS, VAN.
254-2218 (4 0 晚)

招牌鏡架
書法字畫

近道禮
送字

木質字
牌紅紙
喜帖風
扇名家
膠布家

廣告招牌

254-5868

人罷工解決

逐步復工辦法

工會談判方表示明稱，開說公司方面擬由明日起，逐步使工人復工。但無論如何，我們已通知工人於今日返工。公司方面可告訴他們明日方復工。

上述工會三千三百名會員，系最後接受公

週日討論後，黎總理及其全體閣員，向總統提出辭職。

身爲回教徒的華山

星洲之住宅區中，一名南部之住宅名區中，一名小童玩弄打火機，不慎引起大火，將一間二層高之住宅焚燬，被圍于二樓之九名小童不幸立被燒死。

據消防隊長漢臣稱，被焚斃者有五名男童，四名女童，年齡最小者僅一歲，最大者亦不過八歲。

漢臣又謂，火勢蔓延甚速，烈焰沖天，該九名小童在消防員到達前經已喪生。

漢臣稱，該住屋純為木材製造，又無隔火

有方法使用。
根據實驗室動物試驗，B.D.O.可產生癌腫，及使新出生之小動物有缺憾，但沒有證據證明對人類有所影響。

黎總全昨
理體及
其出提
閣辭

特電）黎巴嫩九人內閣中的三名內閣員上週六向華山總理提出辭職，但被暫時挽留，直至整個政府的任期屆滿日。

（貝魯特電）黎巴嫩九人內閣中的三名內閣員上週六向華山總理提出辭職，但被暫時挽留，直至整個政府的任期屆滿日。

信是對什葉派回教領袖比里呼籲教徒離開政府的一項反響。

比里亦呼籲黎巴嫩軍隊中的回教士兵「不參與任何與他們國人為敵的行動」。

他的呼籲使人担心中黎國軍隊會像一九七五至七六年內戰期間那樣分裂成基督徒及回教徒兩大陣營。

上週華盛頓
住屋燒燬

皇冠書廊
 電話：874-0032
 溫哥華維多利亞街4534號近29街

祿查	鏡架
招牌	廣告

 新年期間配鏡架30%OFF

州兒童玩火
九名小童喪生



海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

RRSP

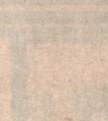
本銀行進一步加強對客戶服務，特代售“皇冠人壽保險公司”(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃(RRSP)，詳情如下：—

類別	利率
(A) 日息儲蓄	7.40%
(B) 三年定期	10.71%
(C) 五年定期	11.06%

購買此計劃 既未雨綢繆
又節省稅款 一舉而兩得

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理


 溫哥華
元豐公司
 加拿大
YUEN FONG COMPANY LTD.
 溫哥華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St. Van., B. C. Tel 683-6858, 683-6859
 列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C.
 Tel: 278-4200

送急凍魚成條
 多買多送
 酬賓期間
 特別介紹
 急凍鯪魚
 急凍筍壳魚
 泰國特級
 鳳標香米
 日本冬菇
 瓷器八折


九龍市場門市
 NCOUVER, B. C. V6A 1T7
 號 · 電話：669-5840



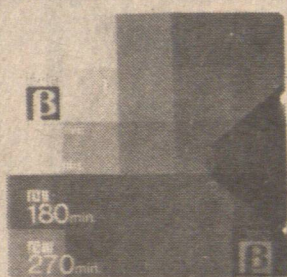

恭喜發財
萬事如意

本公司定於一月廿五日
 (星期三)至二月一日，
 舉行農曆年酬賓大減價
 除特價以外，全部九折
 凡購滿十元以上雜貨

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B. C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4J1
525-69



Dynamicron
L750
Hi80 CASSETTE
222m (100m on each side) 1000 Hz (1000 Hz)

SONY 六小時每條 \$10·50
L750 四小時半每條 \$12·50
T1 0

●看完本報●即請訂閱●  685-8941 685-8812



5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

[illegible]

嘉禾貢獻



最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8888

緬街三一九號

袁振洋

胡德雄
劉列華
陳雅棠



波牛

由楊鳴蛋
踢到
名成利就!

動作新款
笑料鮮趣 情節爽癡

元彪
狄威
張國強
李賽鳳

領銜主演

袁和平

再創嘉禾新片種!

鄧文懷

國禾貢獻 最佳影片

同場加映

俏皮女學生 麥德和 溫碧霞 主演
吳雅婷

陳冠夫建築公司
請電 321-7289

換新鋼窗	屋頂換新	內外翻新	土庫間格	車房陽台	栢文維修	新建改建
瓷磚油漆						
政府牌照	快妥誠實	服務				

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-6138
2739 WARD ST. VAN. B. C.

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。
電話二九八一五八七八余鴻智啟

超記裝修
裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

標記洗地毡
專清洗各種地毯，洗窗
門，洗梳化，洗石米牆
價格特平，晚六時後
電話二五三。五六七二

燒釘工程
防盜鐵門鐵閘 修理油桶
花園欄河圍欄 兒童安全梯
政府牌照：二五四—五九二
（九三九—四九六）
牌照

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance Co. Ltd.

722-601 W. Broadway
Van. B. C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG



華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東各種保險，如華菲詢，
請賜電函，極表歡迎。

教植花承接花球
襟花花球 柏花日式及其
它插花師寶澳洲專業普
理現任學頓公司 植花示範
3 2 4 . 6 3 5 7 黎太
電話：(604)
健康清潔公司，承接上
廈店，寫字樓，相文，衣
店，餐館，工廠等等花
清潔工作。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全
程
CLASS 4 5 6
130
877-8717

明德託兒所

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
熱電：976 8424

承接中國禮服，新娘禮服，唐裝衫褲男女裝棉衣

城市駕駛學校
City Driving School
4 4 8 4 禧街近廿九街
電話 874-4544

教師經驗豐富，精通國粵客英



蘇偉勝

中英洗地毯
式機器，上門洗各種
毯，即日洗即日可用
不退色、不縮水、不
褪、保證滿意。假日晚
常服務，僑胞一律
優待，平過自己洗
電話：253.0982
251.1684

經驗豐富 忠誠服務

4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利夾項士威)

DASON REALTY LTD.

公司: 879-6331 或 687-7711
住家: 733-4736

PAGER (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

馮沾
JIM FONG

房屋(西區—東區)

- ▲西區位於溫街保養良好五房兩廳大屋, 土庫完成三千多尺, 地大交通便, 全部傢俬在內, 廿六萬。
- ▲建築家自用屋, 保養一流, 三房一十五尺, 屋內特設計, 地大及有游泳池, 十七萬九千。
- ▲東區兩房及土庫, 地33 X 12, 2房, 已租出每月六百, 價九萬五千。
- ▲近P.N.B.兩房及土庫完成租出十萬九千。
- ▲新屋多間, 上下完成, 十六萬八千。

商業樓及栢文

- ▲三年新紅磚樓, 六組栢文及五個舖位, 每年實收五萬四千, 開價四十九萬。
- ▲十年磚樓, 兩組栢文及兩個舖位, 三十九萬。
- ▲十三年新磚樓, 保養良好, 十個舖位及樓上寫字樓, 每年收十二萬九千。價一百廿九萬。
- ▲位於(BROADWAY & MARINE BL.)商業樓, 樓上四組栢文及五個舖位, 價六十五萬九千。
- ▲十年新磚樓, 十個舖位購物中心, 大停車場, 每年收入六萬開價五十七萬九千。
- ▲西區兩組栢文及兩個舖位, 廿九萬。
- ▲市中心廿一組栢文八十九萬。
- ▲四十三組石屋大廈, 年收十九萬, 價一百九十萬。
- ▲東區十四組栢文, 一流風景, 年收五萬八千, 價五十一萬九。
- ▲東區四十六組石屋大廈, 年收廿二萬, 價一百六十萬。

生意及物業

- ▲位於興旺大街上海餐館生意出賣, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
- ▲唐人街專賣電視, 唱帶及收音機, 急賣, 三萬九千。
- ▲西區士多生意, 日做六百多, 二萬九千。
- ▲西人雜貨生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
- ▲士多生意位於大街, 租平, 二萬四九千。
- ▲大型超級市場, 每年生意約一百萬, 現代化設備及用具, 六百呎舖位及大停車場, 生意及物業六十八萬。
- ▲電油站生意及物業, 包括有修理車房, 士多生意及三房住家兩舖位租出, 開價廿八萬。



HEAT MIRROR® WINDOWS
廿一世紀反熱窗門。
代申請電力公司750元貸款。
20年保費。

FASCIA - GUTTERS -
容量多水溝，省錢美觀，
20年保費。

裝置外牆板，美觀舒適，
四十年保費。

esclad
vinyl siding...

舊屋變新屋

- 擴建房屋
- 內外翻新
- 承建一高尚屋宇

請直接同蔡先生接洽

AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE
Western Home Consultants
A Division of Westcoast Industries Ltd.
1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

加美移民顧問

專辦投資移民
及各項簽證

非法居民變身份(3月30日截止申請)
各種移民難題

地址：溫哥華維多利亞街329二樓109室
電話：(604) 689-9033

辦公時間：週一至週五
上午十時至下午五時

平價市場

專營各種新舊傢俱，款式包羅
萬有，價錢最平，可代客送貨

喜士定西街二二零至一四零號
電話：六六九一二二五

藝工建築公司
承接房屋，工商樓宇，
土庫間格，裝修改建。
電話：三二一-0510

達明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切
電器，電力工程，免費估價
電話：324-0343

富劉
承接裝修，油漆。
地址：636 E 14 AVE.
電話：879-4389

「地晒」衣服製造廠，決意結束營業
閉門，將所有衣物一律大平銷清

DRAPESHIRE CLOTHING MANUFACTURERS
"FACTORY TO YOU OUTLET"

MUST CLOSE IT'S DOORS FOREVER!

TOTAL STOCK LIQUIDATION

50-70% OFF

COMPARABLE VALUES
1,000's OF QUALITY
SUITS & SPORTS JACKETS
MUST BE SOLD

ALL WOOL
2 PCE. SUITS
Compares to
Factory Priced \$330
CLOSING -
OUT PRICE \$159

全羊毛套裝
A WIDE
SELECTION
IN ALL SIZES
FROM 34 to 52
TALL
大減價
一百五十九元

FINE WOOLS -
TWEEDS
SPORTS JACKETS
Compares to
Factory Priced \$265
CLOSING -
OUT PRICE \$89

SUPER
SPECIAL
SELECTION
2 & 3 PCE.
SUITS
CLOSING -
OUT PRICE \$99

FOR THE NAUTICAL LOOK!
BLAZERS
COMPARES TO
FACTORY PRICED \$165
CLOSING -
OUT PRICE \$75

DRAPESHIRE CLOTHING MANUFACTURERS

FREE CUSTOMER
PARKING UNDER
THE STORE!

901 West Broadway
(At Laurel)
One Block East of Oak

3-6 Mon-Wed. & Sat.
9-9 Thurs. & Fri.
10-6 Sun.

Telephone
736-7631

NOW OPEN IN VICTORIA AT 633 YATES



加拿大 84年暑期工作

讓我們將今日的工作

交給明日的工作人員去做

暑期工作可使學生賺錢，以為繼續學業之補助，但此只一部份原因，暑期職業可獲取經驗，使將來找尋全職更為容易。僱主僱用學生，協助學生發展技能，將令學生得益，加拿大政府將協助加拿大暑期工作計劃之僱主，給予津貼，以支持學生工資及有關行政費用。

參予加拿大暑期工作計劃
你能為學生創造職業

加拿大暑期工作計劃，為本地學生提供有建設性之全職職位，該計劃不少於連續六至十八星期，最少僱用三名本地學生，參予物品生產工作及各服務行業，以利社會經濟。

你是否符合津貼資格

社區志願團體，專業及技術協會，本地政府或私人僱主，均有資格接受加拿大暑期工作津貼。

如何申請？

請向就近之加拿大僱用中心或加拿大僱用移民部僱用發展辦事處詢問及索取申請表格。

申請截止限期為一九八四年二月廿四日

在加拿大僱用中心之職員，可為閣下解答一切有關問題及其他計劃。

學生工資津貼計劃
• SUMMER CAREER ACCESS
a student wage subsidy program

安排暑期工作服務
• CANADA EMPLOYMENT
CENTRES FOR STUDENTS
a summer job placement service

學生僱用計劃
• RCMP and DEPARTMENT
OF NATIONAL DEFENCE
student employment programs

Employment and
Immigration Canada
John Roberts, Minister

Employment and
Immigration Canada
John Roberts, Minister

Canada

JEFF'S FABRIC'S

結束(大平賣)

PACIFIC CENTRE (NEAR THE BAY)

地址在太平洋中心(近海灣公司)

所有貨物必須在二月十五日前沽清

驚人大削價

所有衣料只收三折至六折

有毛絨，絲綢，棉衫，纖維等等，種類繁多，未能盡錄。

各款針織小件用品及裝飾品，只收五折。

另有平價品由99¢起。

先到先得

請記着 本店將于二月十五日關門大吉。

中國大預言家 左筆權 現寓
主講華僑之聲電台命相人生，命理信相節目
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨，移玉駕臨
MANDARIN BDC #211, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2Y5
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號 大門不貼招牌
文華商業大廈二樓候教 貴客賜教，請上二樓211室

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。
香港發行：卑路街五號廿二樓B6座
電話：八一九〇〇六六
中國河南省參龍精無雄心與不耐
新宗義精製參龍精久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血諸
症，發育不全，先天不足，後天虧損，夜多幻夢，腰酸背痛，兩
虧百損，胃弱症，不論如何嚴重，新到如何久患，一經服用，保兩
證藥到回春，轉弱為強，百發百中，奏效如神。

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
十五熱喉專門牌持有政府
上門水等工程修理及照
估價，二百元，修理及
費九換水安

加皇家銀行十年預測 經濟略佳失業率仍企高

【渥太華電】加拿大皇家銀行之經濟預測顯示，一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右，但失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

該銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

銀行預測，加拿大經濟在過去一九八一年至一九八二年期間，每年約增加百分之二點五，但在一九八二年至一九八三年期間，加拿大經濟將維持穩定，失業率仍將企高，平均失業率將維持在百分之七點五左右。

上門填報入息稅
普通每份15元，夫婦兩份20元。請電：251-2912

誠徵女友
加籍男，年卅歲，大學程度，現任一私營公司經理，誠徵一志同道合之女子為友。有意者請來信寄至：9948 LOCKHEED HIGHWAY, RICHMOND, B.C. V6X 1Y6

牛仔褲廠招請
熟手車工一名，精通車製牛仔褲，有意者請來電：682-8487

製衣廠急請車工
熟手車工數名，請到本廠面試，地址：3673 36街，電話：298-1318

金飾設計
現聘金飾設計師數名，待遇優厚，有意者請來電：682-8487

德州炸雞店
誠聘炸雞師傅數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

又平又靚舊車
現有舊車數輛，價格公道，有意者請來電：682-8487

洗衣公司請女工
現有洗衣公司數間，誠聘女工數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

請住家工人
現有住家工人數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

餐館廉讓
中西餐館廉讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

餐館請人
現有餐館數間，誠聘廚師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

地產公司請經紀
現有地產公司數間，誠聘經紀數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

牛仔褲廠招請
熟手車工一名，精通車製牛仔褲，有意者請來電：682-8487

製衣廠急請車工
熟手車工數名，請到本廠面試，地址：3673 36街，電話：298-1318

金飾設計
現聘金飾設計師數名，待遇優厚，有意者請來電：682-8487

德州炸雞店
誠聘炸雞師傅數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

又平又靚舊車
現有舊車數輛，價格公道，有意者請來電：682-8487

洗衣公司請女工
現有洗衣公司數間，誠聘女工數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

抵買十年新屋
現有十年新屋數間，價格公道，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

北溫英人地產區
現有北溫英人地產區數間，誠聘北溫英人地產區數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

唐西餐館
生意急讓，環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。地址：251-2912

觀屋建築師自售
現有觀屋建築師數名，誠聘觀屋建築師數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487

屋主自售
現有屋主數名，誠聘屋主數名，待遇從優，有意者請來電：682-8487



榮 僑 花 舖

 Louie's Florist

 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P6 士定東街三七一號

 TEL: 683-5124

 ● 加西總代理 — 朱仔蘭

 歡迎 長花 結婚 長花 本店
 迎生 籃婚 青店
 光花 花樹 常
 顧圓 牌球 木備

 呂碩超主理

 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



藥材燉牛展

法犯算不映錄決判國美

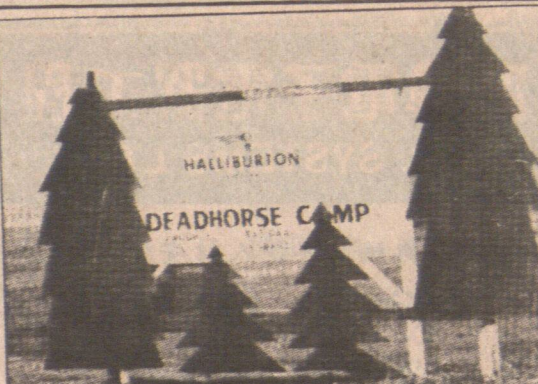
滿不表大界樂娛心安眾觀

現在，美國人可安心在家中，用錄影機播放出預先錄下的電視節目，而不必擔心被控侵犯版權，亦不必內疚，因為美國最高法院在判決在案錄映電視節目是合法的，不構成侵犯版權。

這項判決是在一九八二年，由美國最高法院在判決在案錄映電視節目是合法的，不構成侵犯版權。這項判決是在一九八二年，由美國最高法院在判決在案錄映電視節目是合法的，不構成侵犯版權。

門失火

甲乙兩人均失業，一日在街上相遇，甲乙兩人均失業，一日在街上相遇，甲乙兩人均失業，一日在街上相遇。



DEADHORSE CAMP

祇要捱得寒凍 年入六萬美金

阿拉斯加北部的海邊，「死馬鎮」，當地的人口僅有一百六十三人，但它是一個新的石油中心，多...



全為因，苦辛來求，球夫爾高打人個這？波打上球月

我們一生走過路

人類每走一步，你每走一步，你每走一步，你每走一步，你每走一步，你每走一步。

十一萬五千哩

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程

電話：325-8520 夜 325-8520

文忠裝修建築

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建築 商店裝修 大小工程 免費估價

電話：253-5696 (國粵英語)

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37 打打街

專車上門收派本市各區各種文件及小包，收費便宜，例如：(每份由華埠收派至市中心，祇收三元)，即收即派，比寄信快，還快。

簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

聯合裝修公司

875-8418 254-8061

免費估價 內外油漆 新舊翻新 舊屋翻新

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

承接大小 土木建築 商業裝修 房屋改建 廚房設計 浴室設計 廁所設計 油漆工程

億兆信託銀業

為減稅？ 為儲蓄？

本公司特創每月只供1/2款額 你可即時認購\$1,000至\$5,500之 R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如：認購RRSP 1200元，只需每月供100元共12期)

電話：(604) 685-3935 地址：華埠打東街130號

YORKSHIRE TRUST COMPANY

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票) 有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver 電話：874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席 每席特價一百三十八元

花開富貴大拼盤 式大蟹 蟹肉燕窩翅 鴻運當頭 龍蝦片皮鴨 京片鮑魚 生財好意 鴻運月團圓

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

PECO 比高建築公司

CONSTRUCTION

代理買賣 設計新穎 專人專業 十年經驗

信譽卓著 專起新屋 材料上乘 地產物業

有地起屋 請搵比高 買地起屋 請搵比高 買屋賣屋 請搵比高

常現成 新屋位 列治文 歡迎諮詢

274-6068 請留電話 陳永堯君 Peter Chan

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬園 豉油醬料 粵香園號 南發蓮蓉 祥年鹹蛋 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 外埠應全 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

Mitzie's 美斯大餐廳

Restaurant

地址：片打東街179號 電話：688-1751

本餐廳重金禮聘 香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理 正宗香港式西餐·全餐款式天天不同

十二月份起大革新 餐款全新·中西並重·任君選擇

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時 *週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業) 晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)